Ե՝ 3862 1901 ՕԳՈՍՏՈՍ 22/4 ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ 18ինձի սեռեռ 1319 ՃԷՄԱԶԻ ԻԵՎ Է·ՎԼԷ 20/22 ԱՂԸՍԹՈՍ

ՄԷՋՄՈՒԱ-Ի-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Հաճբպտա իրի տեղա հանի ՉԱՐԵՇԱԲԹԻ վէ ՃՈՒՄԱԼ ԻՐԹԷՍի կիւնլերի նեշր օրուլուր։

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جاددسی نومرو ٦٥

ՂԱԶԷԹԱՄԸԶԸՆ ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպօլ իչին սէնէլիկի 60 ղրուշ, = 6 այլրդը 35. = Թաշրա իչին սէնէլիկի 85. = 6 այլրդը 45 ղր. տուր։ = Բեսթա իւճրէթի պիզէ այիա տիր։ = 15 կիւնլիւք նիւսխէ 60 բարա տրր։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէնին պէհէր սրրասը 5, Ճնճի վէ Յիւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրրասը 3, վէ Կիւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրրասը 1 ղրուշ տուր։ = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր։ = Նիւսխէսի 30 բիր տրր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ իտուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա. = Իտարէխանէ՝ Պէյօղլունտա Ճատտէսի քէպիրտէ Ն. 65։

ՄԷԳԱԼԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Ճումա իրթէսի կիւնքի նիւսխէ-միզտէ, Դայսէրիէտէն եաղըլմըշ օլան պիր մէքթուպտա, մէքթէպլէրիմիզտէն չըգան կէնճլերիմիզին, մէքթէպտէ պուլունտուգլարը սըրատա լիսանը մատէրզատլարընը թահսիլ վէ իսթիմալ իթտիքլէրի կիպի, մէքթէպտէն չըգարգլարընտա տախի լիսանը մատէրզատլարընին լիւզումը իսթիմալինի վէ մէմլէքէթիմիզ լիսանը բէսմիսի օլան թիւրքճէէի տէ քիթապէթ վէ գավափտի սարֆ ահքատընա մուվաֆֆըգ սուրէթտէ գուլլանմալարը լիւզումունու պէեան վէ թավսիէ իթմիշ տիր։

Մուհարրիրի մէգալէնին պու միւթալէասը բէք տօղրու տուր։ Պիրինճի խուսուս՝ զաթէն ֆազլա միւթալէաեը իճապ իթտիրմէզ. չիւնքի հէր գավմ ու ճէմաաթին քէնտիէ մախսուս պիր լիսանը օլտուղու կիպի, պիզիմ տէ քէնտի լիսանընմըզ պուլունմագ նէ գատար թապիի իսէ, պունու, քէնտի բուհանի անալէրիմիզտէն վէ տէվարիի բէսմիէյի միլլէթճէ մուամէլաթ վէ մուհարրէրաթտան պաշգա, խուսուսի վէ ատի միւքաալէմէլէրիմիզտէ տախի գուլլանմամըզ՝ մահզա խըզաթ, ճինսիէթ վէ թէրպիէէյի միլիէ իգթիզասընտան տըր։ Պու պապտէ զազէթամըզտա խայլի մէգալէլէր եաղմըշ օլտուղումուզտան, թէքրարա սէօզէ լիւզում կէօրմէնիզ։

Մէմլէքէթիմիզին լիսանը բէսմիսի օլան թիւրքճէնին թահսիլի վէ քիթապէթէ, սարֆա մուվաֆֆըգ սուրէթտէ խթիմալինէ կէլինճէ, մուհարրիրին պու իխթար վէ թավսիէսինի, միլլէթիմիզին եաշընըզ կէնճլերինէ հար իթմէեիպ, իլլա հէր սընըֆըն, հաթթա բուհանիլէրին տախի մէմլէքէթիմիզ լիսանընը էյիճէ պիլմէլէրի, վէ եէրինէ կէօրէ գուլլանմագլա, Իսլամ վաթանտաշլարըմըզ նէզտինտէ մուճիպի խէճալէթ օլմամալարը լաղըմ կէլսինիկինի իլավէթէն պէեան իյլէրիզ։

Հէր քէս իչին, եաշասըզը մէմլէքէթին լիսանը բէսմիսի, քէնտի լիսանը մատէրզատը գատար էհէմմ վէ էլզէմ տիր։ Պու՝ լիսանը, հիչ օլմազա տիւզիւնճէ կէօրիւշէպիլէճէք գատար պիլմէմէք՝ ատէթա մուճիպի հիճապ պիր քէյֆիեէթ տիր։

Կէրչի, մէքթէպլէրիմիզ բրօկրամընտա էօթէտէն պէրու լիսանը թիւրքի գայտ օլունմուշ տուր, վէ չակիրտանա թիւրքճէ տէրս վէրիլմէքտէ տիր, լաքին թէէսսիֆ օլունուր քի, էլան պազը մէքթէպլէր՝ նէ՛ պու լիսանըն էհէմմիեէթի ազիմէսինի թագտիր իթմիշլեր տիր, նէ՛ տէ չօճուգլարըն բէտէր վէ վէլիլերի՝ պու էհէմմիեէթի լաեըգըյլա անլամըշլար տըր։ Պունտանտաշի տիր քի, մէքթէպլէրիմիզէ տէվամ իտէն շակիրտան, պիր խայլի էճնէպի լիսանլարընը, հաթթա պիզճէ բէք տէ լիւզումու օլմաեան մատտէլէրի պիլէ էօյրէնմէք իչին գըյմէթտար վագըթլարընը սարֆ իթտիքլէրի հալտէ, էսէֆ օլունուր քի, էն զիեատէ վէ բէք էյի պիլմէլէրի լազըմ կէլէն լիսանը թիւրքիտէ, էքսէր շակիրտան զայիֆ գալըեօրլար։

Պու կիւն, մէմլէքէթիմիզին հիչ պիր թարաֆընտա, հիչ պիր մագամ, հիչ պիր տաիրէ, հիչ պիր իտարէխանէ, հաթթա սրրֆ էճնէպի տատ օլունան մահէլլէր պիլէ եօգ տուր քի, լիսանը թիւրքիէ աշնա մէմուրլարա միւհթաճ օլմասընը։ Պինապէրին էկէր մէքթէպլէրտէն եէթիշէն շակիրտանընմըզ, թահսիլ իթտիքլէրի ֆրանսըզճա, ալմանճա վէ սաիր էճնէպի լիսանլարըյլա պէրապէր, լիսանը ըէճմիի մէմլէքէթի տէ, — ֆագաթ տէրմէ չաթմա տէյիլ իլլա քիթապէթի, իմլասը վէ սաիր գավափտի լաղըմէսիյլէ — միւքէմմէլ տէնէպիլէճէք տերէճէտէ թահսիլ իթմիշ օլըրլար իսէ, եիւզտէ տօղսան, տահա զիեատէ քեարլը, մէնֆաաթլը իշլեր պուլապիլէճէքլէրինէ շիւպհէ եօգ տուր։

Բահիպլերիմիզին թիւրքճէ լիսանընն քիթապէթինէ աշնա օլմամալարը տա, պիւեիւք պիր գուսուր տատ օլունապիլիր։ Մաամմի քէնտիլէրի պու մէմլէքէթին էվլատը տրրլար, վէ մատէմ քի պուրատա եաշատրդատան պաշգա, պիր կիւն թաշրալարտա մէրխասա, մէրխասա վէքիլի վէ եախօտ պիրէր բուհանի մէմուր օլարագ, հիւքիւմաթը Օսմանիէ իլէ էհալիմիզ պէյնինտէ վասրթա օլուեօրլար իսէ, լիսանը թիւրքիեի, քիթապէթիյլէ պիլմէլէրի զարուրի հիւքմիւնտէ տիր։

Հիւքիւմէթ դօնաղընա կիտէն վէ եախօտ վիլաեաթ եա սանճագ մէճլիսլերինտէ աղա սրֆաթըյլա պուլունան բուհանիլէր, թիւրքճէ լիսանը պիլմէզլէր իսէ, միւքէլլէֆ օլտուղլարը վազիֆէեի եօլույլա նա՞սըլ իյֆա իտէպիլիրլեր։

Հաթթա Տիւսթուրու, Մէճլիսի պիլէ էօյրէնմէլէրի լազըմ տրր քի, բուհանիճէ վէքիլի օլտուղլարը էհալինին հուզուզ ու մէնաֆիի իլէ վէզիֆինի հուզուրը հիւքիւմէթտէ միւտաֆաա իտէպիլսինլեր։

ՀՌՈՄ

ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՀՆՈՒԹԵԱՆՑ ԵՒ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԻՑ

(Շարունակութիւն)

Շատ երկար կը լինէր մանրամասն նկարագրել ամէն մի անհատի գեղարուեստական յարգը որոնց իւրաքանչիւրին տրուած է իւր սեպհական յատկութիւնը և բնական դիրքը։ Տեսնենք ուրոյն ուրոյն այս աքանչելի ներկայացումը։ Նշանաւոր և գիտնական անձինք հաւաքուած պարզ խորանի մը շուրջը, որոյ վրայ Ս. Հաղորդութիւնը ի բազմոցի դրուած է. խորանի չորս կողմը բազմած են եկեղեցւոյ չորս հարք և չորս վարդապետք. աջակողմը Ս. Գրիգոր Մեծը և Ս. Հերոնիմոսը, և ձախակողմը Ս. Ամբրոսիոսը և Ս. Օգոստինոսը. առաջնոյն քովը կեցած է Պետրոս Լոմպարտոսը՝ մասը դէպ երկինքը բարձրացուցած. այս է որ առաջին անգամ Ս. Հաղորդութեան վրայ գրեց։ Ս. Հերոնիմոսին վերը Ս. Բոնաարդոն է, Ս. Ամբրոսիոսին ետեւը կեցած են Ըսկոթը և Ս. Թոմաս Ագուինացին, Ս. Օգոստինոսին ետեւը Անակլետոս Պապը և Ս. Բոնավէնտուրա. աւելի ետեւ կեցած է Տանթէ և Սավանարոլա Եայլն. ձախակողմեան խորը կը նկատուի խոնարհ եղբայրը՝ որ աներկմիտ հաւատով կը հաւատայ առանց գիտութիւն ունենալու։ Վերի մասին մէջ կը տեսնուի Քրիստոսը՝ որ ի միջավայրին հեզահամբոյր քաղցրութեամբ կեցած է, ձախակողմը Ս. Կոյսը և աջակողմը Ս. Յովհաննէս Մկրտիչը։ Լայնածաւալ ամպի մը վրայ կ'երեւին դաս դաս զանազան սուրբեր. ձախակողմը Ս. Պետրոս, Ադամ, Ս. Յովհաննէս Աւետարանիչը, Դաւիթ, Ս. Ստեփանոս, Երեմիա Եայլն. աջակողմը Ս. Պօղոս, Աբրահամ, Յակոբ, Մովսէս, Ս. Լաւրենտիոսը և Ս. Գէորգը կեցած են։ Վերի մասի միջավայրը՝ Հոգւոյն Սրբոյ խորհրդական նշանն է, ամէնէն վերը գագաթան վրայ, Հայրն Երկնաւորը՝ իւր ամենակարող հայուածքովը։

Այս չքնաղ նկարին դիմացը Սքուօլա տի Աթէնէ, Աթենական դպրոց կոչուած նկարն է։

Հաւատոյ յաղթանակին դիմացը համապատասխան դասուած է գեղեղէ գիտութեան յարգելի գաղափարը։ Այս նկարիս մէջ կը նշմարուի մի հրաշակերտ տաճար, որոյ սանդուղներու և գաւթի տանեաց հաւաքուած են Յունաց դպրոցաց զանազան փիլիսոփաները։ Միջավայրը կեցած են երկու նշանաւոր իմաստասէրք, Պղատոն և Արիստոտելը. նկատողութեան արժանի է թէ ինչպէս ասոնցմէ իւրաքանչիւրը՝ ներկայացուած է իւր սեպհական և բնական բարուք և իմաստասիրելու տիպարովը։

Առաջնոյն տաք և գրեթէ բանաստեղծական հայեցուածքը, երկրորդին հանգիստ և հաստատին պատճառաբանութիւնը, ի սոյն նկարի հիացմամբ կը նկատուի։

Աջակողմը Սոկրատէսն է որ կը կրկտէ իմաստասիրութիւնը՝ մատերու ծայրերուն վրայ իւր աշակերտաց, յորոյ միջի Ալկիպիադէսը, սպառազինեալ երիտասարդական ճաշակով։ Ատիճանաց վրայ ընկողմանած է Դիոգինէսը, և իւր քովը դրած է իրմէ անբաժան բաժակը։ Զախակողմեան խորը կը նկատուի երիտասարդի մը պատկեր. առաւելապէս գիրգ, պարարտ, պսակեալ որթոյ տերեւներով. ասիկայ եպիկուրեանի մը տիպարն է, և կարի հիասթափեցուցիչ է անոր դիմաց արտայայտումը, յորմէ աւելի երեւակայելը արդի հոգեխօսներէն ոչ ոք կարող է։ Աջակողմեան մասի մէջ խոնարհողը և աշխարհագրական դիծ ինչ ստուերագծողն Արքիմէդէսն է որ կը ներկայանայ այնպիսի ջանքով և հոգւով իւր աշխատանաց ըզբաղեալ է որ և ոչ իսկ իւր անհանգիստ դիրքը կը մտածէ. իսկ մէկ ծունկի վրայ եկածը՝ որ կը ցուցընէ այն ստուերագիծը մեծ խնամքով և ուշադրութեամբ կը դիտէ, Փեդերիկոս Բ. Մանթովայի դուքսն է։ Վերջապէս այն երիտասարդը որ կը նկատուի յատին կեցած և մէկ ձեռքը կուրծքի վրայ դրած, կը ներկայացնէ Ֆրանչիսկոս Մարիա դէլլա Ռովէրէ, Ուրբինոյի դուքսը և Յուլիոս Բ. Պապի աղգականն։ Այս չքնաղապանծ նկարը իւր մէջ 52 անձանց պատկեր կը պարունակէ, որոնք ապագէն նկարչական գեղարուեստի չքնաղ դպրոց մը կը հանդիսացնեն։ Զայս, ինչպէս կ'աւանդուի, նոյն իսկ Միքէլանճէլօն, աշխարհքիս վրայի գեղեցկագոյն նկարը կը համարէր։

Այս սրահի երրորդ հռչակաւոր նկարն է Բարնացո կոչուածը, որ զուարթութիւն և բանաստեղծական վառ ցնծութիւն մը կը ներկայացնէ։ Այս նկարիս մէջ կը նկատուի կենդանութիւն, ցնծութիւն և ուրախ տրամադրութիւն յամենայնի։ Ասանձին դիտողութեան արժանի են յայսր դանուող անձանց բնական չարժումը, երեսաց վառվռուն գեղեցկութիւնը և զգացմանց բնական ջերմ զգացումը։

Միջավայրն կեցած է Ապողոն որ կը հնչէ քնարը. լերան բարձրագոյն վայրաց վրայ ասա անդ կը տեսնուին Մուսայից խումբերը, և լերան ետեւը և ստորին մասանց վրայ ոչ սակաւ յոյն և լատին բանաստեղծներ կը գտնուին։ —Զախակողմը Հոմերոսի պատկերն է սքանչելի վեհ դիրքով, չնայելով որ կոյր է. Հոմերի քովը կեցած են Վիրգիլիոսը և Տանդէն. Վիրգիլիոսէն վար եղողը ինքն իսկ Ռափայէլն է, և Հոմերոսէն վարը Սաֆֆօ, Անակրէօնդէ, Փէդրարկա Եայլն։ Աջակողմը Պինտարոսը և Որատիոսը, մէջտեղը Սաննազարոսը, ամէնէն վերը՝ Օվիդիոսը, Կատուլլոս, Թիպուլլոս և Պրապերցիոսը։

Սրահին կամարը ինն մասի բաժնուած է, խառնուած լուսոյ և ստուերի զարդով և միջոցները ոսկեզօծ։ Միջավայրի նկարն բարձեալ ի հրեշտակայ՝ եկեղեցւոյ նշանաղրոշմն է։ Ութը բաժանումները որ նշանագրոշմը կը շրջապատեն կարգաւ չորսը բոլորաձեւ են և չորսը քառակուսի։ Չորս բոլորաձեւ զարդերու մէջ չորս նը-

կարմիր կը նշմարուին. առաջնոյն մէջը ներկայացուած է Աստուածաբանութիւն, երկրորդին իրաւագիտութիւն, երրորդին իմաստասիրութիւն, և չորրորդին որ Բարնասօ կոչուած նկարին վրայ կ'իյնայ, ներկայուած է բանաստեղծութիւնը ամենագեղեցիկ կնոջ տիպարի ներքեւ. այնպէս կը համարուի որ սա լինի Ռաֆայէլի նկարչական ստեղծագործութեանց մէջ՝ յիրաւի տեսակի ամենագեղեցիկը: —Բառանկիւնները եւս, նկարկալ Ռաֆայէլէ կը ներկայացնեն Ադամ և Եւա հրապուրիչ օձէն, Մարսիաս Ապողոնէն մորթազերծ եղած, Սողոմոնի առաջին դատաստանը և աստեղաց դիտարանը և այլ զարմանալի տեսարաններ: Իբր վերջին հրաշալիք սոյն սրահին կը հանդիսանան դրանց և պատուհանաց տախտակամածք, քանդակագործեալ Վերոնացի եղբայր Յովհաննէսէն որ այս արուեստի մէջ առաջինն էր իւր ժամանակին, որոյ աշխատանաց չքնաղ արդասիքը հիացմամբ կը նկատուի նաեւ ճաշակի տէր անձանցմէ:

Հռոմ (Շարունակելի)

ՍԱՐԳԻՍ Վ. ՏԷՐ ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բազար կիւնիւ, Ճիւլուսը Հիւմաեունը Հազրէթի Բատիշահինին 26նճը սէնէի տէվրիէյի մէսուտէսի օլտուղունտան, սաաթ 3տէ, Ս. Աստուածածին Աթոռանիստ քիլիսէսինտէ, միւթէհայիզանը ըահալիի իլէ միւթէալլիգանը միլլէթ վէ խըրճալընճ եհալի հազըր օլտուղլարը հալտէ, Կ-Բաթրիգ բիւթ. Էմմանուէլեան Պօղոս էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան էտիէյի մէֆրուզէյի հազրէթի Շէհրիարի եատ ու թէքրար գըլընմըշ, վէ Բաթրիգխանէմիզ գաբու քէհեասը Շէհրեան Յովսէփ էֆ. թարաֆընտան տախի պիր տուանամէ գըրաաթ իտիլմիշ տիր:

Պու տուալար էսնասընտա քիլիսէ հէյէթի թէզաննիեէսիյլէ ումում հուզզար ամինեան օլմուշլար տըր:

Պատէհու Կաթողիկոսարանըն սալոնունտա չըղըլարագ, հուզզարա գահվէ վէ շէրպէթլէր իքրամ էտիլմիշ տիր:

* * Եէվմի մէզքիւրտէ Կ-Բաթրիգ բիւթ. էֆ. հազրէթլէրի, ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէմիզ գաբու քէհեասը էֆ. օլտուղու հալտէ, ըէսմի թէպրիք վէ ուպուտիէթի իյֆա իթմէք իւզրէ մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իյլէմիշ տիր:

Պիր միւտտէթ արամտան սօնրա, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրիյլէ Երմէնի վէ Րում բաթրիգլէրի, Պուլկար էկզարխը վէ Խախամպաշը գայմագամը էֆ.լէր իլէ տիկէր րուէսայի րուհանիէ գաբու քէհեալարըյլա պիրլիքտէ, էրքանը պույրուկան միւսաատէյի սէնիէ մուճիպինճէ, թէշրիֆատը ումումիէ նազըրը Իպրահիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի վասըթասըյլա հուզուրը հազրէթի Բատիշահիէ գաբուլ օլունմուշլար տըր: Պու սըրատա Րում բաթրիկի բիւթ. Եօվաքիմ էֆ; քէնտի վէ տիկէր րուէսայը րուհանիէ նամընա օլարագ, Ճիւլուսը Հիւմաեունը հազրէթի Բատիշահինին 26նճը սէնէի տէվրիէսինի թէպրիք, վէ թէզաուիւֆի էօմր ու իգպալը հազրէթի Բատիշահիի թէզաւրուս իթմէքլէ, Զաթը հազրէթի Շէհրիարի իշպու պէեանաթ վէ թէմէննիաթը սաատաթքեարանէտէն տօլայը մահզուզիէթի Շահանէլէրինի իֆատէ, վէ հէր սէնէի թէպտայը սաատէթլէրինտէ սէլամը Շէհրիարիլէրինի թէպլիղէ վասըթա օլմալարընը պէեան իյլէմիշլէր տիր: Մուախխարէն պիլճիւմլէ րուէսայը րուհանիէ թէպրիքնամէլէրինի Զաթը հազրէթի Շէհրիարիէ թագտիմ իթմիշլէր տիր:

Մէզքիւր ըէսմի գապուլտէն սօնրա րուէսայը րուհանիէ՝ մապէյնի Հիւմաեունտա պաշ քեաթիպլի Թահսին վէ սէր գարինի հազրէթի Շէհրիարի Հաճի Ալի պէյլէր հազրէթլէրինը զիեարէթ իյլէմիշլէր տիր:

* * Ճիւլուսը Հիւմաեունու միւնասէպէթ օլան չըրաղան բազար կիճէսի, Պէյօղլունտա Կաթողիկոսարանըն գարշըսունտա հալա վէ էլէքթրիգ կազլարը վէ միւթէալլիտ ֆանօսլար իլէ միւքէմմէլ պիր քէմէր եաբըլմըշ օլտուղու կիպի, օրթասընտա տախի "Բատիշահըմ չօգ եաշա" լէվհասը գօնմուշ, վէ Օսմանլը սանճագը ասըլմըշ տըր: Գալաթատա տախի Բաթրիգխանէմիզ, Բանկալթիտէ Ս. Յակոբ խաստախանէմիզ, Վէֆէնեա Մխիթարեանլարըն մանասթըր գաբուսու վէ սաիր պազը միւէսսէսաթը միլլիէմիզ՝ շանը ուպուտիէթէ լայըգ օլարագ տօնատըլմըշլար տըր:

* * Ճիւլուսը Հիւմաեունը հազրէթի Բատիշահի եէվմի մախսուսու միւնասէպէթիյլէ, Տար իւլ Աճէզէտէ պուլունան ճէմաաթըմըզ պիչարէկեանընըն րուհանի չօպանը Տէր. Յովսէփ Վ. Սէյեահեան, Տար իւլ Աճէզէ տախի րէսմինտէ վագը ճէմաաթըմըզա մախսուս խըպաթէթխանէտէ բազար սապահը էտիէյէի մէֆրուզէի հազրէթի Բատիշահիի եատ ու թէքրար իյլէմիշ տիր:

ՏԷՕՐԹ ՐՈՒՀԱՆԻԼԷՐԻՆ ԹԱՍՏԻԳԻ.

Ղալէթամըզըն թապ օլունաճաղը էսնատա ալտըղըմըզ մալիւմաթը ըէսմիէյէ կէօրէ, հաշմէթլու Բաբա հազրէթլէրինին էֆրէնճի օգոստ. 27տէ, Էնգարէ, Մըսըր, Մարաշ վէ Գայսէրիէ մէրխասալըգլարընա Կ-Բաթրիգ բիւթ. Էմմանուէլեան էֆ. հազրէթլէրիյլէ Սիմոնեան Յովսէփ վէ Թայեանի օլունան Պետրոս, Ղազարոսեան Յովհաննէս, Սապպաղեան Պօղոս, Մուրատեան Յովհաննէս վէ Սեյլեան Մատթէոս Ծ. Վրդ.լէրին էփիսգօբօսլուգա թէրֆիլէրինի թաստիգ իթմիշ օլտուգլարը՝ պու քէրրէ Բրոբականտա ըէիսի գարտինալ Լէտօգօվսգի թարաֆընտան օգոստ. 29 թարիխլի Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշ օլան պիր գըթա նամէի մախսուսա իլէ վէ թէպլիղ գըլընմըշ տըր:

Պիլճէ պու նէթիճէ պի իշթիպահ խօրի, Պինաէն ալէյհ, պու պապտա ֆազլա պիր սէօզէ լիւզում կէօրմէյիզ, սանճագ հազրէթլէրինին իշպու մուվաֆագաթլարընտան տոլայը Կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինին տախի թէշէքքիւրաթը վազըաընէ մուվաֆֆագըյէթլէրինտէն տօլայը թէպրիքաթը մախսուսանըմըզը թագտիմ իյլէրիզ:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Եէշիլ փողոց, թիւ 1

ՏԱՍՆԵՐԿՈՒԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

1901—1902 ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՏԱՐԻ

Ուսումնարանը պիտի վերաբացուի առաջիկայ Սեպտեմբերի 3ին:

Ընդունելութեան պայմաններուն և ուրիշ մանրամասնութիւններուն տեղեկանալ փափաքող ուսումնասէր պատուական ազգայիններէն կը խնդրուի որ հաճին դիմել Ուսումնարանը՝ Երկուշաբթի և Հինգշաբթի օրերը մինչեւ կէս օր:

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Բերա, 11)24 Օգոստոս 1901

ԽԱՐԻՃԻ

ՉԱՐԸՆ ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ. — Կէչէն կիւն Ֆրանսա պաշ վէքիլի վէ խարիճիէ նազըրը՝ Չարըն Ֆրանսաեա իտէճէկի սէյահաթը իւզէրինէ իճրաը միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր: Բէիսի ճիւմհուր իլէ քամփիէնյի վիւքէլա՝ սէպտ. 17տէ Տէօնքէրքէ կիտէճէք, Փէթերսպուրղ կիւն տախի Գամին նամ զըրհըլը իլէ Չարը խաթիգպալ իտէճէքլէր տիր: Չար իլէ Չարիչա սէպտ. 20տէ Գոմբիէնյի էթրաֆընտա իճրաի թէնզիհաթ, ֆագաթ Բարիզէ կիթմէքէթէն միւհթէմիլ տէյիլ տիր: Սէպտ. 21տէ Չար վէ Չարիչա՝ գաթարը մախսուս իլէ Հօնտուստան կէչէրէք, Բանս-Սիւր-Մօզէլէ կիտէճէքլէր տիր:

Ցար իլէ Չարիչա վէ րէիսի ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ սէպտ. 19տա, Տէօնքէրքէ նազըրընտա, տէնիզ իւզէրինտէ պուլունաճագլար տըր: Պիւեիւք թալիմլէրին սօն կիւնիւ սէպտ. 19ա թէսատիւֆ էտէր: Պիւեիւք րէսմի կէչիտ սէպտ. 21տէ վուգու պուլաճագ տըր: Չարըն՝ սէպտ. 20տէ Բարիսի զիեարէթ իտիպ իթմէյէճէկի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր:

Միւշարիլէյհին Ֆրանսա սէյահաթը միւնասէպէթիյլէ գալըրթանա թէտաբիրի լազըմէ իթթիխազ գըլընմըշ տըր:

ՀԻՒԲՄՏԱՐԼԱՐԸՆ ՉԻՆԱՐԷԹԼԷՐԻ. — Հէլսինկիօրտան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Չար իլէ Չարիչա վէ էվլատլարը շէհրի մէզքիւրտէ մուվասալէթլէ, Տանիմարգա խանէտանը գըրալի թարաֆընտան խաթիգպալ օլունմուշլար, վէ Ֆրէտէնսպուրկա կիթմիշլէր տիր: Հէլսինկօր շէհրի միւքէմմէլէն տօնատըլմըշ տըր:

Չար իլէ իմբ. Վիլհէլմ պէյնինտէ Տանցիկտէ վուգու պուլաճագ միւլագաթըն բօլիթիգաճա էհէմմիէթի օլմատըղը Բէթէրսպուրղտան խապէր վէրիլիյոր:

Տիկէր թարաֆտան Ալմանիա պաշ վէքիլինին իքի իմբէրաթօրլարըն միւլագաթընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ Տանցիկէ կիտէճէկի պիր թէլէկրաֆնամէտէ պիլտիրիլմիշ տիր:

ԱՒՍԹՐԻԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ. — Րուսիանըն Թունա բօլիթիգասընա գարշը Բէշթէր Լօյտ ղազէթասընըն նէշր իթտիկի պիր պէնտ՝ Աւսթրիատա պիր մէսէլէ օլմուշ տուր: Մէզքիւր ղազէթա՝ Աւսթրիա-Մաճար հիւքիւմէթինին միւրէխխիսի էֆքեարը օլտուղունտան, Աւսթրիա իլէ Րուսիա պէյնինտէքի միւնասէպէթըն սօնլօնմուշ օլմասը՝ Աւսթրիա-Մաճարիստանտա ճաի պիւեիւք օլմագտա տըր: Պազը ղազէթալար՝ էֆքեարը աչըգտան աչըղա պէեան իթմէքտէ, Րուսիա հիւքիւմէթինին թալէպ իթմէքէ թալիպ իտիյորլար: Տիկէրլէրի տէ Չարըն հիւսնիւնիէթինէ էմնիէթ կէօսթէրիյորլար:

ՀԻՒԲՄՏԱՐԱՆ ԳՕՆԿՐԷՍԻ. — Բարիզ նամ Ֆրանսըզ ղազէթասը, Չարըն Գօբէնհակտա, հիւքիւմտարանը պիր գօնկրէ իճթիմաընա տաւէթ իթմէք նիեէթինտէ պուլունտուղունու իֆատէ իտիյոր:

ՊՕԷՐԼԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ. — Թրանսվալըն Էվրօբատաքի վէքիլի Տր. Լէյտս՝ Գոմբիէնիէտէ Չար իլէ րէիս Քրիւկէրին պիր միւլագաթ իտէպիլմէլէրի իչին Ֆրանսա խարիճիէ նազըրընա միւրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ, նազըր միւշարիլէյհ րէիս Քրիւկէրին Ֆրանսատա պուլունմասը Պօէրլէր լէհինէ պիր թագըմ նիւմայիշլէրէ սէպէպ օլապիլէճէկինի տէրմիեան իյլէմիշ տիր: Տր. Լէյտս պու պապտա Րուսիա խարիճիէ նազըրընա տախի միւրաճաաթ իթմիշ տիր:

Լահէյ մահքէմէի հաքէմիէսի ազասընտան պազըլարը՝ Ինկիլթէրրանըն Թրանսվալտա իթթիխազ իյլէտիկի բօլիթիգայա գարշը բրօթէսթօ իթմէք իւզրէ իսթիֆաէ գարար վէրմիշլէր տիր:

ԲՐԷՆՍ ՉՈՒՆ. — Ալմանիանըն Բէքինտէ սէֆիրի պարօն Քէթթէլէրին գաթլինտէն տօլայը Ալմանիա իմբէրաթօրընա Չին իմբէրաթօրը թարաֆընտան պէեանը թէէսսիւֆ իթմէսի միւնաէսիպ օլան բրէնս Չուն՝ Ալմանիաեա քէնտիսինի խաթիճէք սուրէթի մուամէլէէ վէ քէնտիսինին թուլումպաճը խաթթը հարէքէթէ տախի վագըր օլան ալըր թէքլիֆլէր գարշըսընտա պիր միւտտէթ թէրէտտիւտտէ գալըպ, Պէրլինէ կիթմէքտէն սարֆը նազար իլէ Բէքինէ ավտէթ իթմէսի պիլէ պիր պապ տուշիւնմէքտէ իքէն, նիհայէթ րէսմէն խապէր վէրիլտիկինէ նէզարէն, հալէնտէ բրէնս իլէ թէրճիւմանըն Բօղտամտա իմբէրաթօր թարաֆընտան գապուլլէրի գարար վէրիլմիշ օլտուղունտան, բրէնս Չուն՝ բազար իրթէսի ագշամը Պէրլինէ կիթմիշ տիր: Պու կիւն եախօտ եարըն իմբէրաթօր թարաֆընտան գապուլ օլունաճագ տըր:

ԳՕԼՕՄՊԻԱ ՎԷ ՎԷՆԷՑԻՒԷԼԱ. — Գօլօմպիատան պիր թէլէկրաֆ պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, 2000 նէֆէր ասքեար՝ Գօլօմպիատան կէլէրէք Վէնէցիւէլլա հիւտուտ իթմիշլէր տիր: Պունլարըն մագսատը՝ րէիսի ճիւմհուր Գաստրօեու ալլ իթմէքտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր:

ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՐՈՒՀԱՆԻ ԹԱՐԻԳԱԹԼԱՐ. — Շիմտիյէ գատար պուլունտուղան 5 րուհպան թարիգաթլարը վէ 30 րահիպէ թարիգաթլարը՝ Ֆրանսատա գալմագ իւզրէ, միւստաթէլի րէսմիէ իսթիհսալի զըմնընտա հիւքիւմէթէ միւրաճաաթ իթմիշլէր տիր:

ԵՈՒՆԱՆ. — Աթինա ղազէթալարընտա օգունտուղունա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի 10 միլեօն տրախմիլիկ պիր գըրուազօր սաթըն ալմագ իւզրէ էնճէպի ֆապրիգալարընտան պիրիյլէ միւզաքէրէէ կիրիշմիշ տիր:

Եունան պիւտճէսինին պու սէնէքի ֆազլասը՝ գըրմըզըն տիւնանը էճնէպիէնին թէտիյէսինէ վէ գըրմըն տէ իհթիեաճը սաքիրիէէ սարֆ օլունաճագ իմիշ:

Եունան հիւքիւմէթինին Գրիւպ ֆապրիգասընտան սաթըն ալտըղը ալէսթ վէ էսլիհէնին պիւեիւք գըսմը պու քէրրէ Ալմանիատան Եունանիստանա կէլմիշ տիր:

ՏԻՒՆՔԻ ԽԱՊԷՐԼԷՐ. — Պօէր ժէնէրալը Տէվէթ՝ էնկիլիզէն Մէյֆքինկ ճիվարընտա կէօրիւնէրէք, մուհիմմաճը պիր գուվվէի ասքէրիէ իլէ չըգմալա տօղրու իլէրլէմէքտէ տիր:

Րօմատան Տէյլի Թէլէկրաֆ ղազէթասընա պիր թէլէկրաֆ իշար օլունտուղունա կէօրէ, Ֆրանսաեաքի րուհպան թարիգաթլարընըն Իթալիաեա նագլ իթմէք արզուլարը՝ Իթալիատա պիւեիւք հէյէճան հասըլ իթմիշ տիր: Րէիսի վիւքէլա Մ. Ծանարտէլլի՝ պու պապտա իթթիխազ օլունաճագ թէտապիր հազգընտա վիւքէլանըն րէյլէրինէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր: Զաննը օլունտուղունա կէօրէ, Վաթիգան՝ մէզքիւր թարիգաթլարըն Աւսթրիա, Պէլճիգա վէ Բօրթիկէզ մէմլէքէթլէրինէ նէրլէշմէլէրի իչին մահէլլի հիւքիւմէթլէրիյլէ միւզաքէրէտէ պուլունուեոր:

Իսպանիա հարպիէ նազըրը Իսպանիա եախօտ Ֆաս մէսէլէլէրինտէն տօլայը էվրօբաճա գարըշըգլըգլար զուհուրընտէ, Իսպանիանըն Պալէար ատալարընը վիգաէ վէ պիթարաֆլըղընը թէմին իթմէք իւզրէ վասի պիր լաիհաէ թէտգիգ իթմէքտէ տիր:

Պէլճիգա գըրալը Տէօնքէրքտէ իճրա գըլընաճագ պահրի չէնկլիքլէրտէ հազըր պուլունմայաճագ տըր:

Ալմանիա պաշ վէքիլի վէ Րուսիա խարիճիէ նազըրը, Չարըն մուվասալէթինտէն էվվէլ Տանցիկտէ միւլագաթ իտէճէքլէր տիր:

Բրէնս Չուն՝ Չին հիւքիւմէթինին թէէսսիւֆ վէ թէէսսիւրինի Ալմանիա իմբէրաթօրընա պէեան իթմէք սօնրա տօղրուճա Չինէ ավտէթ իտէճէք տիր:

Րուսիանըն Բիրէայէ պիր մէվգըի պահրի թէէսիս իթմէք ֆիքրինտէ պուլունտուղու շայիաալընը Եունան հիւքիւմէթի թէքզիպ իտիյոր:

Խըտիվը Մըսըր Աբպաս Հիլմի բաշա՝ Ֆրանսա խարիճիէ նազըրը թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր:

Պուլկարիստան բրէնսի օգոստոս սօնլարընտա Սօֆիաեա ավտէթ իտէճէք տիր:

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գարահիսարը Սահիպ պիտ. մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րիեասէթի՝ Էլպասան պիտ. մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի Հասան էֆ. եէ, Էլպասան պիտ. մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րիեասէթի՝ Գարահիսարը Շարգի պիտ. մահքէմէսի միւտ. ում. մուավինի Ճէմալէտտին էֆ. եէ, Գարահիսարը Շարգի պիտ. մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինլիկի՝ Թօգատ պիտ. մահքէմէսի միւտ. ում. մուավինի սապըգը Նէշէթ պէյէ, Մէրսին պիտ. մահքէմէսի միւտ. ում. մուավինլիկի՝ Բրէվէզա պիտ. մահքէմէսի միւտ. ում. մուավինի Մէհէմմէտ Համտի էֆ. եէ, Էնգարէ վիլաեէթի խուք. մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րիեասէթի Եանիա վիլաեէթի խուք. ճէզա տաիրէսի րիեասէթինտէն միւնֆասըլ Ասըֆ պէյէ թէֆվիզ. Ատանա ահքիէրտաիրլըղընա Տգօտրա ահքիէրտաիրլըղընտան միւնֆասըլ Էտհէմ էֆ. Քայսին. Միյմար Տարէնգօ պէյէ ուլէա էվվէլի, Զիրաաթ հէյէթի ֆէննիեէսի ազասընտան Ճէմիլ պէյէ ուլէա սանիսի, Ատանա վիլաեէթի Թէրճէմանը Սիսլեան Աւետիս էֆ. եէ միւթէմայիզ, Տէրիաատէթ Թիւճճարը միւթէպէրէսինտէն Մէլէմէթճեան Յակոբ վէ Գայսէրիէ Թիւճճարը միւթէպէրէսինտէն Կիւրմէլեան Ցարութիւն էֆ. լէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ. տէվլէթլու նէճապէթլու Սիւլէյման էֆ. հազրէթլէրինին մախտումը Ապտ իւլ Հալիմ էֆ. եէ մուրասսա Մէճ., Շուրաի տէվլէթ միւլքիէ տաիրէսի ազասընտան Գուբաս վէ մալիէ տաիրէսի ազասընտան Արիֆ Հիքմէթ պէյէ 1ինճի Օսմ., մահքէմէի թէմիյզ ազասընտան Ալի Ղալիպ պէյ վէ Ապտ իւլ Ղանի բաշաեա 1ինճի Մէճ. նիշանլարը, Պէյօղլու միւթէսարըըֆը Համտի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ ալթուն վէ կիւմիւշ Իմթիեազ մետալեալարը իհսան.

Տէրսաաաէթ պիտ. մահքէմէսի րէիսի էվվէլի Էմին պէյէ պալէա, Մաթպուաթը Էճնէպիէ գալէմի խուլէֆաըընտան Իպրահիմ պէյ իլէ Գալաթա էմթաայը էճնէպիէ կէօմրիւկիւ էսթիմաթէօրլէրինտէն Հալիմ էֆ. եէ սանիէ միւթէմաիզ րիւթպէլէրի թէվճիհ. Սուրիէ վալիսի վէ Հիճազ տէմիր եօլլարը գօմիսիօնը ազասընտան Նազըմ բաշաեա մուրասսա Մէճիտի, Մէրսին սանճաղը միւթէսարըըֆը Խայրի պէյէ 1ինճի, Իսկիւտար վէ Գատըքէօյ սու շիրքէթի միւտիրի Մ. Լուի Բիլինկէ Չնճի Մէճիտի վէ զէվճէսինէ Չնճի Շէֆագաթ նիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻԷ

Ծիւլուսը Հիւմաեունըն 26նճը սէնէսինէ միւսատըֆ օլան չըգան բաղար սապահը, սաարաղամ, չէյխ իւլ Իսլամ, մանսուպ վէ մաազուլ վիւքէլա, իւլէմա, րիճալ, Թէպաայը ղայրը միւսլիմէ րուէսաի րուհանիեէսի, սէֆարաթ պաշ Թէրճէմանլարը, Օսմ. պանգասը, Տիւեունը ումումիէ վէ Րէժի միւտիրի ումումիլէրի, Գրէտի Լիօնէ պանգասը միւտիրի ումումիսի, վէ Անատօլու վէ Րումէլի տէմիր եօլլարը միւտիրլէրի, բասիմէի Թէպրիքի իյֆա իչին մապէյնի Հիւմաեունա ազիմէթ իյլէմիշլէր տիր: Միւսաատէի սէնիէ իւզէրինէ քեաֆֆէի վիւքէլա Զիթ քէօշկիւնտէ հուզուրը Շահանէեէ գապուլ օլունարագ, մաղհարը իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլտուգլարը կիպի, տիկէր րիճալ վէ մէմուրինի տախի՝ գուրէնատէն Իզզէթ պէյ հազրէթլէրի վասըթասըյլա իլթիֆաթը Շահանէեէ նայիլ օլմուշլար տըր:

—Պիլճիւմլէ Էվրօբա հիւքիւմտարլարըյլա Իրան շահը, Մըսըր Խըտիվի, Պուլկարիսթան բրէնսի, Սիսամ պէյի, Մէքքէ էմիրի, քեաֆֆէյի վալիլէր, Օսմ. սէֆիրլէրի, օրտուի Հիւմաեուն գօմանտանլարը՝ մապէյնի Հիւմաեունա Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը չէքմիշ օլտուգլարընտան, Թարաֆը Շահանէտէն, ճէվապէն, մահզուզիեէթի սէնիէյի միւպէյին Թէլէկրաֆլար քէշիտէ պույրուլմուշ տըր:

—Հապսխանէի ումումի մահպուսլարընտան սիւլիսանը միւտտէթի ճէզաիյեէլէրինի իքմալ իտէնլէրտէն 57 քիշի, վէ խաֆիֆ ճապահամթլարտան տօլայը Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու հապսխանէլէրինտէ մահպուս օլուպ, ճէզալարը միւտտէթլէրինին պիւթիւք գըսմընը իքմալ իտէնլէրտէն 104 քիշի մազհարը աֆվ օլարագ, սէրպէսթ պրագըլտըգլարը կիպի, ճիւզի պօրճլարտան տօլայը մէվգուֆ օլանլարտան սախի 35 քիշի, — պօրճլարը Խազինէի Շահանէտէն Թէսվիէ պույրուլարագ, — սալը վէրիլմիշլէր տիր: Վիլաեաթտա տախի պու միսիլլու մահպուսլար մազհարը աֆվ օլմուշլար տըր: Պունլար՝ նայիլ օլտուգլարը լութֆը Շէհրիեարիտէն տօլայը Էսիեէյի մէֆրուզէի հազրէթի Շէհրիեարիի իյֆա իյլէմիշլէր տիր:

—Բաղար կիճէսի չէհրիմիզին հէր Թարաֆընտա, գարատա վէ տէնիզտէ, ֆէվգէլատէ բարլագ պիր գանտիլ տօնանմասը իճրա իտիլմիշ տիր: Եըլտըզ սէրայը ալիսիլէ ճիվարը պիր մէնզարէի նուրանիեէ քեսպ իթտիկի կիպի, վիւքէլա վէ րիճալ գօնագլարը, սահիլխանէլէր, էպնիէի էմիրիեէ, սէֆայինի Շահանէ, տէնիզէ նազըր Թէբէլէր, մէմուրին վէ սաիր էհալինին խանէ վէ մաղազալարը՝ միւթէատտիտ Ֆէնէրլէր, ֆանօսլար, էլէքթրիգ ըշըգլարը, սանճագլար, «Բատիշահըմ չօգ եաշա» իպարէլի ճէլիլէսինի հավի լէվհալար, վէ սաիրէ իլէ չաշաալը սուրէթտէ տօնատըլմըշ, պազը գըշըլալարըն էօնլէրինտէ ասքէրի, վէ վիւքէլա վէ րիճալ գօնագլարընտա խուսուսի մուսիգի Թագըմլարը Թարաֆընտան կիւզէլ բարչալար չալընմըշ, պազը գօնագլարտա էհալիեէ շէրպէթլէր Թէվզի իտիլմիշ, վէ հէր Թարաֆտա րէնկեարէնկ ֆիշէնքլէր վէ սաիրէ եագըլարագ, հէյման սապահա գատար իճրաի շէնլիք այլին օլունմուշ տուր:

Ինշաա գանտիլ տօնանմասընտա վէ շէնլիք այինէ, միլլէթիմիզ միւթէպէրանըստան օլուպ, խըտմէթի տէվլէթի Ալիեէտէ պուլունան րիճալ վէ մէմուրին տախի իշթիրաք իտէրէք, Պէյօղլունտա, Պօղազ-իչինտէ վէ Ատալարտա վագը խանէլէրինի չանը ուպուտիեէթէ լայըգ օլաճագ պիր սուրէթտէ միւթէատտիտ ֆանօսլար, ֆէնէրլէր, սանճագլար վէ «Բատիշահըմ չօգ եաշա» իպարէլի լէվհալար իլէ տօնաթմըշլար տըր:

—Իրան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Տիվանը Հիւմաեուն միւթէրճիմի էվվէլի Տավուտ էֆ. եէ մուրասսա Շիր ու Խուրշիտ նիշանը իհտա օլունմուշ տուր:

—Ֆէնէրտէ Րում բաթրիգխանէսինին Թամիրի իչին բաթրիգ էֆ. եէ իմտատի պիլտիրմէսինտէն պիր խայրխահ Թարաֆընտան 200 լիրա իանէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Մալիւմ օլան մէվգիլէրտէ վագ օլունան ֆէննի Թիւթիւն մուամէլէսի՝ տիւն ագտ օլունան Մէճլիսի ումումը սըհհիէտէ լաղվ իտիլմիշ տիր:

—Տիւն, Իսվէճ մասլահաթկիւզարը՝ խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր:

—Պուլկարիսթան գաբու քէթխիւտասը տիւն չէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշ տիր:

—Իթալիա սէֆիրի ճէտիտի եարըն Տէրսաաաէթէ մուվասըլէթ իտէճէք տիր:

—Գարատաղ բրէնսի Թարաֆընտան Տգօտրա վալիսի Բեազիմ բաշաեա 1ինճի րիւթպէտէն Տանիլօ նիշանը իհտա օլունմուշ տուր:

—Եունան սէֆարէթի պաշ քեաթիպի՝ էվվէլքի կիւն Րում բաթրիգխանէսինէ ազիմէթլէ, բաթրիգ էֆ. իլէ կէօրիւշմիւշ տիւր:

—Րում բաթրիգխանէսինին րէսմի ղազէթասընըն պէեանընա նազարէն, բաթրիգ Եօվակիմ էֆ., բաղար կիւնիւ Թէպրիք իչին մապէյնի Հիւմաեունա կիթմիշ օլտուղու պիր սըրատա, վիւքէլայը ֆիխամա մախսուս օլան սալօնտա՝ Պուլկար էկզարգընըն զիեարէթինի գապուլ իթմիշ տիր: Իշպու վէսիլէ իլէ էկզարգ էֆ.՝ Եօվակիմ բաթրիկէ արզը ինթիրամաթ վէ Թէպրիքեաթ իթմիշ վէ միւշարիլէյհ տախի զաեէթ սամիմի սուրէթտէ մուգապէլէ իյլէմիշ տիր:

—Բաղար կիւնիւ Այիայթէֆանօստա, Ինկիլթէրրա սէֆարէթի Թէրճէմանը Մ. Մարինիչին րիեասէթի ալթընտա պիր գաերգ եարըշը իճրա իտիլմիշ տիր: Պու միւնասիպէթլէ Մ. Մարինիչ ֆրանսըզճա պիր նութգ իրատ իլէ, Զաթը հազրէթի Բատիշահիեի մէտհ ու սէնա իյլէմիշ տիր:

—Բեազըտխանէնին մէնպաա սուլարընը չէհրէ կէթիրմէք իւզրէ իճրա իտիլէն աշէլեաթ խիթամ պուլմուշ տուր: Օլուգլարըն ճէնտէլէ պօղազընտաքի պիւիւք հավուզա գատար գօնմասը խիթամ պուլմուշ օլուպ, Թէճրիւպէսի տէ իճրա իտիլմիշ օլտուղունտան, բաղար կիւնիւ րէսմէ քիւշատը վուգու պուլմուշ, վէ սուլար պիւիւք հավուզա գատար կէթիրիլմիշ տիր:

—Թիւրքճէ ղազէթալար՝ Զաթը հազրէթի Բատիշահինին ճիւլուսլարընտա, տէվլէթ միւշքիլ պիր հալտէ օլուպ, քիւլլիեէթլի պօրճլար ալթընտա պուլունտուղու հալտէ, Թարիխի մէզքիւրտէն պէրու 150,000,000 լիրա պօրճ էօտէնտիկինի, իսթիգրազլար ֆայիզլէրինին միգտարլարը կիթտիքճէ Թէնզզիլ իթտիկինի վէ պունլարտան հասըլ օլան ազչէնին պիւիւք գըսմը՝ էվվէլքի իսթիգրազլարըն րէս էլ մալինին Թէէտիեէսինէ վէ գուսուրը սաիր Թէնսիգաթը սաքերիէէ հասր իտիլտիկինի եազըյօրլար տըր:

—Րում միլլէթինին էն պիւիւք խայրխահլարընտան պիրի օլան վէ չէհրիմիզ մէշհուր սանքէրլէրինտէն պուլունան Մ. Բօլ Սթէֆանօվիչին խասթալըղը՝ ճումա իրթէսի կիւնիւ իճրա իտիլէն պիր ամէլիաթը ճէրրահիեէ իւզէրինէ պիր ազ էյիլիկէ Թէպտիլ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր:

—Տէրսաաաէթ Յրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան՝ Րամազանի պէյրամէ Յրանսա րէիսի ճիւմհուրը Թարաֆընտան գապուլ օլունմուշ, վէ րէիսի միւշարիլէյհ ճանիպինտէն Թալթիֆ տախի իտիլմիշ տիր:

Սէֆիրի միւշարիլէյհ, Բարիսէ մուվասըլէթի ազիպինտէ, խարիճիէ մէմուրլարը Թարաֆընտան ըսթիգպալ իտիլմիշ օլունմուշ, վէ տօղրուճա Խարիճիէ Նէզարէթի տաիրէսինէ պիլ ազիմէ, Մ. Տէլգասէ իլէ պիր պուչուգ սաաթ գատար միւլագաթ իթմիշ տիր:

—Բարիս Օսմանլը սէֆիրի Միւնիր պէյ՝ Տէրսաաաէթ Յրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթանըն Բարիսէ մուվասըլէթինի խապէր ալտըղընտա, պուլունտուղու մահէլլտէ զիեարէթ տը վիրմէթինի պրագմըշ տըր:

—Րըխթըմ շիրքէթի միւտիրի Մ. Յէլիքս Կրանէ՝ բաղար իրթէսի կիւնիւ Սիւրաթ գաթարըյլա Բարիսէ կիթմիշ տիր:

—Եունան րէիսի վիւքէլասընըն սապըգ սօնլարընտա Տէրսաաաէթէ կէլէճէկինի պիր Վիէննա ղազէթասը եազմըշ տըր:

—Ալմանիա իմբէրաթօրու ալայ. օգա. 30տա Պէրլին Օսմանլը սէֆիրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր:

—Գարատէնիզէ կիթմիշ օլան Լօրտէյ վաբօրը՝ սապահ տէ ավտէթ իտէճէկինտէն, Պօղազտան կէչմէսինէ միւսաատէ օլունմասընը՝ Ալմանիա սէֆարէթի Պապը Ալիտէն րէճա իթմիշ տիր:

—Գապըրճալարա կիթմիշ օլան Վիէննա Օսմ. սէֆիրի չէհրի մէզքիւրէ ավտէթ իյլէմիշ տիր:

—Ինկիլթէրրա, Սըրպիա վէ Պէլճիգա սէֆիրլէրի՝ բաղար իրթէսի կիւնիւ խարիճիէ նազըրը հազրէթլէրիյլէ կէօրիւշմիւշլէր տիր:

—Խըտիվը Մըսըր ճումա իրթէսի կիւնիւ Բարիսէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր:

—Սաարաղամ հազրէթլէրինին հէմշիրէզատէսի վէ Պապը Սէրասքէրի մուհասէպէ տաիրէսի րէիսի Թէրֆիգ Հասան բաշա վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Րումանիա հիւքիւմէթի՝ Տէրսաաաէթտէ գարշը գօյտուղու գարանթինաեը լաղվ իթտիկինտէն, Րումանիա վաբօր գումբանիասը վաբօրլարընը իշլէթմէեէ պաշլամըշ տըր:

—Պէրլինտէ, Թարաֆը ալիլէրի Բատիշահիտէն Թէէսիս պույրուլմասը արզու օլունան խասթախանէ րըմանլարըն՝ Օսմ. սէֆիրի խիր. Վիլհէլմ Թազտան իթմէքէ, իմբէրաթօրը միւշարիլէյհ Թարաֆընտան պու պապտէ Զաթը հազրէթի Շէհրիեարիեէ պիր Թէշէքքիւրնամէ եազըլմըշ տըր:

—Րումանիա, Սըրպիա վէ Եունան հիւքիւմէթլէրի էմթաայընա մախսուս մուվագգաթ Թարիֆանըն օգոստ. 19տան իթիպարէն 2 այ տահա իճրա իտիլմէսինէ վէ միւզաքէրաթըն օ վագթա գատար իքմալինէ իրատէի սէնիէ չէրէֆսուտուր պույրուլմուշ, վէ քէյֆիեէթ՝ Պապը Ալիտէն Խարիճիէ նէզարէթիյլէ Րումամաթ էմանէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր:

—Րատօստօ գալէպինտօ պուլունան Զէյնէլ, Ալի վէ Րիզա, Միխալիճ՝ Ճէմիլ վէ Գօզմա, Սինօպտա՝ Հիւսէյին վէ Աքքիատա Ահմէտ նամ չախըսլար Ճիւլուսը Հիւմաեունա հիւրմէթէն, պա իրատէի սէնիէ սէրպէսթ պրագըլմըշլար տըր:

—Իզմիրտէ Բունթա նամ մահէլլէտէ քեային Րէժի տէբօսը՝ կէչէն ճումա իրթէսի կիւնիւ միւհթէրէգ օլուպ, զարար՝ 35,000 լիրաեա պալիղ օլմուշ տըր: Մէզքիւր տէբօ՝ 37,600 լիրաեա սիկօրթալը իմիշ:

— Բաղար իրթէսի կիւնիւ Գասըմ-բաշատա Հաճի Խիւսրէվ ճամիսի եագընընտա պիր իբճի տիւքքիանընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, իթթիսալինտէքի խանէեէ տէ սիրաեէթլէ, հէր իքիսի եանմըշլար տըր:

—Մանղումէյի Էֆքեար ղազէթասը, մուղարրիրի ուսուլ վէ գայտէ հարէքէթէ ճիւրէթ իթտիկինտէն, Թէքէրրիւրի հալինտէ միւճազաթը լազըմէնին իճրասը մուգարրէր պուլունտուղը՝ սահիպի իմթիեազընա մաէթթէէսսիւֆ իխթար օլունմուշ տուր:

—Կէօրիճէտէն եազըլըյօրըսա կէօրէ, օգոստըն 24ինճի կիճէսի, չէհրի մէզքիւրտէն 6 սաաթ ուզագտա, բօսթա չանթասընը համիլ օլան արապա իլէ իչինտէ իքի Թիւճճար պուլունան տիկէր արապաեա հիւճում վուգու պուլուպ, արապալարա րէֆագաթ իտէն 3 ժանտարմա իլէ եարտըմա եէթիշէն պիր ժանտարմա վէ Թիւճճարտան պիրի Թէլէֆ օլունմուշլար, վէ տիկէր Թիւճճար՝ եանընտաքի բարալարը վէրմէքլէ գուրթուլապիլմիշ տիր: Հայտուտլար՝ Թիւճճարըն պուլունտուղու արապաեը բօսթա արապասը զանն իթտիքլէրինտէն, բօսթա տրապասը պու սուրէթլէ գուրթուլմուշ տըր: Էշգըեա իշպու իխթալարընը անլաերագ, բօսթա արապասընը գօվալամըշլար իսէ տէ, մուհասէրէ օլունաճագլարընը անլաեարագ, վազ կէչմիշլէր տիր: Մազթուլլար՝ չէհրէ նագլ վէ տէֆն օլունմուշլար տըր: Էշգըեա Թաագիպ օլունմագտա տըր:

—Կէչէն կիճէ Գալաթատա Կիւմիւշ Հալգալը սօգաղընտա վագը պիր լօգանթատա Ավսթրիալը Տօմինիգօ նամ քիմսէ իլէ աթէշճի Յրանչէսգօ պէյնինտէ, չօգտան պէրու արալարընտա մէվճուտ օլան ատավէթ նէթիճէսի օլարագ գավկա վուգու պուլուպ, Յրանչէսգօ՝ պըչագըլա խասմընը վուրուպ Թէլէֆ իթմիշ տիր:

—Օգոստոս 13տէն 20եէ գատար չէհրիմիզտէ 259 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր:

—Գատըքէօյ իսկէլէսինտէ Անատօլուօթէլի սահիպի Գրիգոր էֆ. Սիւրմէեանը իզհարը իֆլաս իթմիշ տիր:

—Տիւն կիճէ Խասքէօյտէ Գումպարախանէ խըմարընըն 20 եաշլարընտա մախտումու Հաֆըզ Մահմուտ էֆ. խանէսինտէ

մագթուլէն պուլունմուշ տըր ։ Զապըթաճա թահզըրգամ իճրա օլունուր ։

—Պէլճիգա պայրագըրը համիլ Նորմանմար նամ վաբօր՝ Պաթումտան ալտըղը բէթրօլ կազըրը Պօմպաեա կէօթիւրմէքտէ իքէն, ալաֆ. օգոստ. 25տէ Թրապիզօն եագընլարընտա զարգ օլմուշ վէ 45 թայֆասընտան եալընըզ պիրի գուրթուլուպ, կիւնլէրճէ տէնիզ իւզէրինտէ գալտըգտան սօնրա, Րիզէեէ աթըլմըշ տըր ։

—Պու սապահ Իսթանպօլտա, Մէրճանտա եանկըն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, օլունան զայրէթ իւզէրինէ, պիւեիւք զարար օլմաքսըզըն սէօնտիւրիւլմիւշ տիւր ։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԻԼԱՆԼԱՐԸ ՏԸՐ

100տէ 4 ֆայիզլի տաեռտնը միւպտատէլէի Օսմանիէ թահվիլաթընըն կէլէճէք սեպտ. 1)14տէ վատէսի խիթամ պուլան 36 նումէրօլը գուբօն պէտէլէնին թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բաղարտան մաատա հէր կիւն, էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա 2 1)2ա գատար (ճումաա կիւնլէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտան թէէտիեէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր ։ Վատէլէրի էվվէլճէ խիթամ պուլան գուբօնլար սախի մէզքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթէրիլմէլի տիր ։ Նումէրօլու պօրտըրօլարը իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբօնլարա մուգապիլ համիլլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք, վէ պէտէլի մէզքիւր՝ իլմուխապէրին թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտան թէէտիեէ օլունաճագ տըր ։

*** 100տէ 4 ֆայիզլի Բրիօրիթէ Օսմ. թահվիլաթընըն կէլէճէք սեպտ. 1(14տէ վատէսի խիթամ պուլան 22 նումէրօլու գուբօն իլէ 1)14 օգոստ. 1901 թարիխլի քէշիտէտէ ամօրթի իսապէն թահվիլաթ պէտէլլէրինին թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն, բաղարտան մաատա հէր կիւն, էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. 2 1)2ա գատար (ճումաա կիւնլէրի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասը կիշէլէրինտէն թէէտիեէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր ։ Վատէլէրի էվվէլճէ խիթամ պուլան գուբօնլար իլէ ամօրթի իսապէն թահվիլաթ սախի մէզքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթէրիլմէլի տիր ։ Նումէրօլը պօրտըրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի իթա օլունաճագ, վէ պէտէլլէրի՝ մէզքիւր իլմուխապէրին թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտան վէրիլէճէք տիր ։

*** 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի թահվիլաթը Օսմանիէնին կէլէճէք սեպտ. 1)14տէ վատէսի խիթամ պուլան 23 նունումէրօլու գուբօնլար իլէ 1901 օգոստ. 1(14տէ քէշիտէ օլունան գուրաասընտա ամօրթի իսապէն թահվիլաթ պէտէլլէրինին թարիխը մէզքիւրտէն իթիպարէն բաղարտան մաատա հէր կիւն, էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 2 1)2ա գատար (ճումաա կիւնլէրի էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա վագը Օսմ. Պանգասընտա թէէտիեէ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր ։ Վատէլէրի էվվէլճէ խիթամ պուլան գուբօնլար իլէ ամօրթի իսապէն թահվիլաթ՝ մէզքիւր կիւն վէ սաաթլարտա կէօսթէրիլմէլի տիր ։ Նումէրօլու պօրտըրօլար իլէ պէրապէր վէրիլէճէք գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ համիլլէրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք, վէ պէտէլլէրի՝ մէզքիւր իլմուխապէրին թարիխինտէն 10 կիւն սօնրա, Գալաթատա վագը Օսմ Պանգասընտան թէէտիեէ օլունաճագ տըր ։ 8—1

27 օգոստ. 1901 Տէրխասաէթ

ՑՈՒԼՊԷՐ ԿԱՊՐԻԷԼ

)(290)(

Մատլէն.— Քիմի՛ խըթէնորսունուզ ։

Րօժէ.— Տուլ մատամ Մատլէն Պէրնարը ։

Պիչարէ գատըն սօլուգ ալտը, չիւնքի հագըգի իսմի օլան Րըմի տէյի թէսմիէ օլունաճաղընտան տօլայը գօրգմագտա իտի ։

— Էվվէթ, մօսիէօ, Մատլէն Պէրնար պէնիմ ։

Րօժէ.— (տէվամէն.) Իվրիտէ մուգիմ չիւչէք թաճիրի Մ. Գօրնիւնիւն մաղազասընտա սաթըճը մատմազէլ Կապրիէլին վալիտէսի ։

— Էվվէթ, մօսիէօ ։

— Մատամ, պիր միւտտէթճիք պէնիմլէ կէօրիւշմէք իսթէրմիսինիզ ։

Մատլէն, զաեէթ մէրագտա գալտըղը ճիհէթլէ, պու թէքլիֆի րէտտ իտէմէզ իտի ։

Գրըզըն թանըեան պու տէլիգանլը քիմ օլապիլիր իտի. նէ՞ խըթէնօրտու, քէնտի էվինէ կէլմէսինտէ նէ՞ սէպէպի վար իտի ։

Մատլէն, քէնտի քէնտիսինէ պու սիւալլէրի իթտիկի հալտէ, ճէվապլարընը վէրէմէմէքտէ իտի ։

Նիհաեէթ մէզպուրէ,— Պուեուրուն, մօսիէօ, տէտի, վէ իչէրի կիրմէսի իչին քէնտիսի պիր թարաֆա տուրտու ։

Րօժէ, չարգասը էլինտէ օլարագ, Մատլէնին գարշըսընտան կէչէրքէն պաշըրը էյտի ։

Մատլէն գարուեռ գարատը ։

Միւսթանթիգին եէկէնի իչէրի կիրտիկինտէ, էթրաֆա պիր կէօզ կէզտիրմէքլէ, պիւթիւն էշեանըն սատէ, տիւզկիւն վէ զաեէթ թէմիզ օլտուղունա տիգգաթ իթտի ։

Կապրիէլին վալիտէսի՝ մէրգումա պիր իսկէմլէ վէրէրէք,

— Րէճա իտէրիմ, մօսիէօ, օթուրունուզ, տէտի ։

Րօժէ օթուրտուղու կիպի, Ժան Րըմինին տուլ զէվճէսի տէ գարշըսընա օթուրտուգտան սօնրա,

— Շիմտի, մօսիէօ, պուրաեա կէլմէնիզին սէպէպինի իզահ իտինիզ, տէտի ։

Կէնճ աւօգաթ՝ հէեէճանընը կիւճ իլէ թէսկին իտէրէք,

— Մատա՛մ, զիեարէթիմին եօլսուզլուղունու էվվէլ էմրտէ իղրար իտէրիմ. լաքին պէնի պու հարէքէթէ սէվգ իտէն սէպէպին իսաթը իչին պու եօլսուզլուղումա աֆվ իտէճէկինիզի մէմուլ իթմէքտէյիմ, տէտի ։

— Անլամամագտայըմ, մօսիէօ, նէտէ՞ն տօլայը սիզէ աֆվ իթմէմի խըթէնօրսունուզ ։

Րօժէ, պու սիւալին տէրհալ ճէվապընը վէրէպիլիր իքէն, ճէսարէթ իթմէտի ։ Քէնտիսինին սէօյլէեէճէկի կիպի Մատլէնին տէրք իտէրէք, քէնտիսինէ եարտըմ իթմէսինի իսթէր իտի ։

Իմտի, հէեէճանը արթարագ,

— Մատմազէլ Կապրիէլ պէնտէն սիզէ հիչ պահս իթմէտի մի, տէյի սօրտու ։

Մատլէն.— (հայրէթլէ.) Սիզտէ՞ն մի...

— Իլք թէսատիւֆիմիզտէն...

Մահքիւմիւն զէվճէսի գալպինին հըմ պիր խանչէր սօքուլմուշ գատար միւթէէսսիր օլտու ։

Րօժէ.— (տէվամէն.) Իքինճիտէն... վէ իքի տէֆասընտա տախի արամըզտա կէչէն սէօզլէրտէն...

Մատլէնին հէեէճանը արթարագ,

— Գըզըմ պէնտէն հիչ պիր չէյ կիզլէմէզ. հալ պու քի պանա տախի պահս պիր չէյ, հիչ պիր չէյ սէօյլէմէտի. համթա իքի տէֆա թէսատիւֆիւնիւզտէն արանըզտա նէ՞ կիպի սէօզլէր կէչէպիլէճէկինի տիւշիւնիւեօրում ։ Գըզըմըն օ սէօզլէրի պանա սէօյլէմէմէսինի հալտէ, սէօյլէնէն սէօզլէրին տախի վէ էհէմմիէթսիզ օլմասընա համլ իտիեօրում, տէյսի ։

— Մատամ, պու սէօզլէրի սիզէ թէքրար իտէճէկիմ, լաքին էվվէլ էմրտէ էօմրիւմ էն ճիտաի պիր մուամէլէսինէ, եանի իզտիվաճա նէ՛ սուրէթլէ նազար իթմէքտէ օլտուղումու պիլմէնիզի իսթէրիմ ։

— Փագաթ, մօսիէօ...

— Րէճա իտէրիմ, մատամ, սէօզիւմիւ քէսմէեինիզ ։ Պէնի տինլէմէնիզ լազըմ տըր. պէնի սըրֆ սէվտէթ վէ ֆամիլեաճա միւնասէպաթ իւզէրինէ թէէսսիւս օլունմուշ օլան իզտիվաճլարը գապուլ իթմէմ ։ Պէնճէ, ամճագ ճէնապը Ալլահտան թագտիր պույրուլան վէ գալպը գօնուլտաեան պիր մուհապպէթլէ իքի քիշի եէկտիկէրինէ մէյլ իթմէսիւյլէ իճրա օլունան պիր իզտիվաճ պախտ սաատէթ օլապիլիր, զիրա, մատամ, սիզ տէ թէսլիմ իտէրսինիզ քի, մուհապպէթէ գալպը գօնուլտաղ ։

— Էվվէթ... պունու գապուլ իտէրիմ... լաքին պունտան նէ նէթիճէ չըգարմագ խըթէնօրսունուզ ։

— Իշթէ չըգարտըղըմ նէթիճէ. մատէմ քի մուհապպէթին իսաանըն միւրատընտան զիեատէ գուվվէթլի օլտուղունու սիզ տէ գապուլ իտիեօրսունուզ, մատմազէլ Կապրիէլի սէվմէմէ էլպէթթէ աֆվ իտէճէքսինիզ ։

Մատլէն.— (լէհճէսի տօլարագ.) Գըզըմը սէվիեօ՞րմուսունուզ...

— Էվվէթ, պիւթիւն գալպիմ, րուհում իլէ, նէկէամտէ սիզ վէ տախի սուրէթտէ սէվէրիմ ։

— Պու՞նու քէնտիսինէ սէօյլէտինիզ մի ։

— Էվվէթ ։

Մատլէն՝ եուգարըտա էլլէրի իչինտէ կիրլէնէրէք, գաթըլկեահ իւզէրինտէ վէֆաթ իթմիշ օլան Ժան Րըմիեի տիւշիւնմէեէ պաշլատը ։

Իշիթտիկի եգրար նէ՞ իտի... եէնիտէն նէ՞ կիտի ՛քէտէր քէնտիսինի տիւչարը էլէմ խըթէնօրտուզ, չէքտիկի ճէֆըր ու ճէֆալար տահա թիւքէ՞նմէտի մի...

Մատլէն.— (թէքրարլաեարագ.) Պունու քէնտիսինէ սէօյլէտինիզ, էօյլէ՞ մի ։

— Սէօյլէմէմէք գապի՛լ մի իտի ։ Սէլի աչգ պէնի սիւրիւքլէեօրտու վէ պէն տէ պունա գարշը կէլէմէզ իտիմ ։ Պունտան գաթիեազար մագլուպ օլաճաղըմը պիլմիեիմ հալտէ, նիչի՞ն ուզրաչա իտիմ ։ Գըզըմըզա թէսատիւֆ իթթիմ վէ իլք կէօրիւշտէ քէնտիսինի սէվտիմ. պէնի իսթիլա իտէն մուհապպէթին հաեաթըմա չումուլի օլտուղունու անլատըմ. մէճպուրիթիմ, վէ պու մէճպուրիեէթին էօմրիւմիւն սօնունա գատար իմթիտատ իտէճէկինի, վէ արզուլէտիկիմ թիւքէնմէզ սաատէթին պունտա մէվճուտ օլտուղունու անլատըմտա իտիմ ։ — Օլ վագըթ քէնտիսինի սէվտիկիմի, ֆագաթ քէմալը հիւրմէթ վէ րիաեէթ տաիրէսինտէ սէվտիկիմի սէօյլէտիմ ։

— Սիզէ նէ՞ ճէվապ վէրտի ։

— Տախիլի չէտիտ պիր իզթիրապ վէ հէեէճան իլէ, քէնտիսինի ունութմամըըղըմ լազըմ կէլտիկինի անլաթտը,

— Օ հալտէ պուրաեա նիչի՞ն կէլտինիզ ։

— Գալպիմի սիզէ աչմագ... սաատէթիմ, միւսթագպէլիմ, հաեաթըմ՝ Կապրիէլտէն մէնուտ օլտուղունու սիզէ պիլտիրիպ, անըն իլէ ագտը իզտիվաճ իճրասընը արզու իթմէքտէ օլտուղումու պէեան իլէմէք իչին կէլտիմ ։

— Փագաթ Կապրիէլ, սիզէ, քէնտիսինի ունութմանըզը իխթար իթմիշ օլտուղու հալտէ, իթաաթ իթմէլի իտինիզ ։

— Իթաաթ իթմէնէ գուվվէթիմ, միւրատըմ օլմատը... պունտան պաշգա նիչի՞ն իթաաթ իտէ իտիմ...

— Չիւնքի գըզըմ, սիզին անլատաօր կիպի կէօրիւնտիւկիւնիւզիւ անլամըշ տըր, մօսիէօ ։

(Տէվամը)

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՏԸՐ

Իսթանպօլտա եէնի իճատի մէյտանընտա վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 206 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր ։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր պաշըրճա իտարէխանէսի մէվճուտ տըր ։

(Շիւպէլէր)

Ատալիա,	Ատանա,	Այտըն,
Հալէպ,	Իսքէնտէրիէ,	Էտիրնէ,
Էնգարէ,	Պաղտատ,	Պէյրութ,
Պրուսա,	Շամ,	Գօնիա,
Լարնագա,	Գահիրէ,	Մէրսին,
Մուսուլ,	Ուշագ,	Ֆիլիպէ,
Բասրա,	Րուսճուգ,	Սէլանիք,
Սամսօն,	Իզմիր Սօֆիա,	Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանի, թահվիլաթ վէ եսհամ պուսնա միւմասիլ էվրագ տէբօզիթօ ալըրմէքսի մուգապիլինտէ մուայեէն վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ աքչէ ըգրազ, վէ սէնէտաթը թիճարիէ բիէ բուզմանթօ, վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պաշըրճա շէհիրլէրի իւզէրինէ չէք, բօլիչա վէ գրէտի սէնէտլէրի վէ թէլէկրաֆ էմիրլէրի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատ վէ թահվիլաթ իլէ զիգըմէթ էշեա վէ մէմալիքի Շահանէ իլէ մէմալիքի էճնէպիեէտէ գուբօն վէ սէնէտ թահսիլ, պօրսա էմիրլէրի իճրա, վէ մէսքիւքեաթ իշթիրա վէ ֆիւրուխթ իտէր ։

Պունտան պաշգա պիր սէնէ վատէ իլէ եիւզտէ 2 պչ., 6 այըգ վատէ իլէ եիւզտէ 1 ֆայիզ իլէ աքչէ գապուլ իտէր ։

Իսթանպօլ շիւպէսի, պալէտապ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաա իւզէրինէ աքչէ իգրազ իլէտիկի կիպի, էմանէթէն եախօտ սատէճէ թէվտի օլունան էշեայի թիւճճարիէի տախի գապուլ իտէր ։

Պէյօղլու շիւպէսի էմթաա մուամէլաթը միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօզարտա զիքր օլունան պիւթիւն մուամէլաթը իշֆա, վէ պունտան պաշգա Վիլ ըը Բարի, Րումէլի շիմէնտօֆէր թահվիլաթը վէ Եունան պանգասը, Բանամա վէ սաիրէ կիպի բիանգօլու թահվիլաթա աիր ալըգ ու իթա մուամէլաթընը իճրա էյլէր ։

Իսթանպօլ վէ Պէյօղլու շիւպէլէրի Րումէլի շիմէնտօֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիւրուխթ, վէ պանգանըն մէմալիքի Շահանէ իլէ Պուլկարիստանտաքի շիւպէլէրինին քեաֆֆէսի կիպի վէ 50 լիրատան գատար օլմագ իւզրէ 100տէ 3 ֆայիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ աքչէ գապուլ իտէրլէր ։

Ուֆագ հիսապը ճարիլէրէ թէէտիեաթ օլմագ իւզրէ Օսմանլը պանգասը 100տէ 3 պչ. ֆայիզլէ Ֆրանսա, վէ 100տէ 3 ֆայիզլէ Ալմանիա տէվլէթի էսհամընտան այնի գըյմէթտէ պիր միգտար թախսիս իթմիշ տիր քի, իշպու էսհամ թէվտի օլունան աքչէնին քէֆալէթ օլարագ այրըճա պիր սանտըգտա սագլը պուլունմագտա տըր ։ Թէվտի օլունան աքչէնին միգտարը արթտըգճա թէէտիեաթ աքչէսինին տէ միգտարը արթար ։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

21 օգոստոս

Էսհամը ումումի	Ղչ.	26 30
Տէվլէթի Ալիէ Րէժի		315
Րումէլի շիմէնտօֆէրի	ֆր.	102 62
Թահվիլաթը Օսմանիէ		478
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը		527
Օսմ. Սիկօրթ. շիրքէթի	Լ. Օ.	3 95
Րէժի ագսիօնու		14
Տէրսխ. Թրամվայ գումբ.		5 80
» » թահվ.	ֆր.	461
Տէրսաատէթ Րըխթըմ		478
Թրանվայ		83

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ.տան	ղչ. բր.
Պէեազ մէճիտիէ ֆարգը	108 5
Մէթալիք	099
Ինկիլիզ լիրասը	110 02
Ֆրանսըզ ալթընը	87 20
Բօլ	90 20
Գրոմից	51 08
Գարպօն գայմէսի	8 59